

# De BALE-MULHOUSE à

Dar Es Salam Hong Kong

Abou Dabi Douchanbe

Tachkent

Amman

Bakou

Tabriz

Tbilissi

Dubai

Pekin

Delhi

Damas

Mumbai

Entebbe

Téhéran

Shanghai

Bangkok

Addis Abeba

Khartoum



Des mets culinaires délicieux, des sièges confortables, système de divertissement et plus encore... Volez vers plus de 160 destinations avec le privilège de Turkish Airlines.

turkishairlines.com | 03 89 90 49 62

Globally Yours



### SEMAINE DU 01 AU 07 DECEMBRE 2010

LES FILMS	MERCREDI 01	JEUDI 02	VENDREDI 03	SAMEDI 04	DIMANCHE 05	LUNDI 06	MARDI 07
AHMET KAYA - LE DEMOCRATE FATIGUE / YORGUN DEMOKRAT 0h59					19H10		
I LOVE YOU / I LAV YU 1h42	18H30	14H00	16H10		20H40	12H15	
KOSMOS 2h02			14H00			15H45	15H45
LA SAISON DE LA CHASSE / AV MEVSIMI 2h23		18H00	20H00	15H45 / 22H30	16H40 / 21H45	22H10	20H00
LE SOMMEIL DE LA PRINCESSE / PRENSESIN UYKUSU 1h50	20H30	22H20	18H00	20H30	14H45	18H00	18H00
WOW, MON POTE / VAY ARKADAS 1h40	16H40 / 22H30	15H45 / 20H30	22H30	12H15 / 18H00	13H00	20H40	12H15 / 22H30

### SEMAINE DU 08 AU 14 DECEMBRE 2010

LES FILMS	MERCREDI 08	JEUDI 09	VENDREDI 10	SAMEDI 11	DIMANCHE 12	LUNDI 13	MARDI 14
5 VILLES / BES SEHIR 1h36		20H20 + DEBAT				12H15	
AHMET KAYA - LE DEMOCRATE FATIGUE / YORGUN DEMOKRAT 0h59					18H30 + DEBAT		
DEMANDE A TON COEUR / YUREGINE SOR 1h45						20H20 + DEBAT	
I LOVE YOU / I LAV YU 1h42		12H15		12H15			
LA SAISON DE LA CHASSE / AV MEVSIMI 2h23	15H40 / 22H30	22H10	15H40 / 22H40	17H30	16H40 / 22H15	17H45	22H30
LE SOMMEIL DE LA PRINCESSE / PRENSESIN UYKUSU 1h50	18H10	18H15	12H15	15H30	14H00	15H40	
MAHPEYKER - LA SULTANE KOSEM / MAHPEYKER - KOSEM SULTAN 1h53			20H20 + DEBAT				
MOMMO 1h34	20H20 + DEBAT						12H15
OPERATION GLADIO / ERGENEKON 0h44		17H30		20H30 + DEBAT	13H00		17H45
WOW, MON POTE / VAY ARKADAS 1h40	12H15	15H40	18H10	22H30	20H30	22H30	15H40

### SEMAINE DU 15 AU 21 DECEMBRE 2010

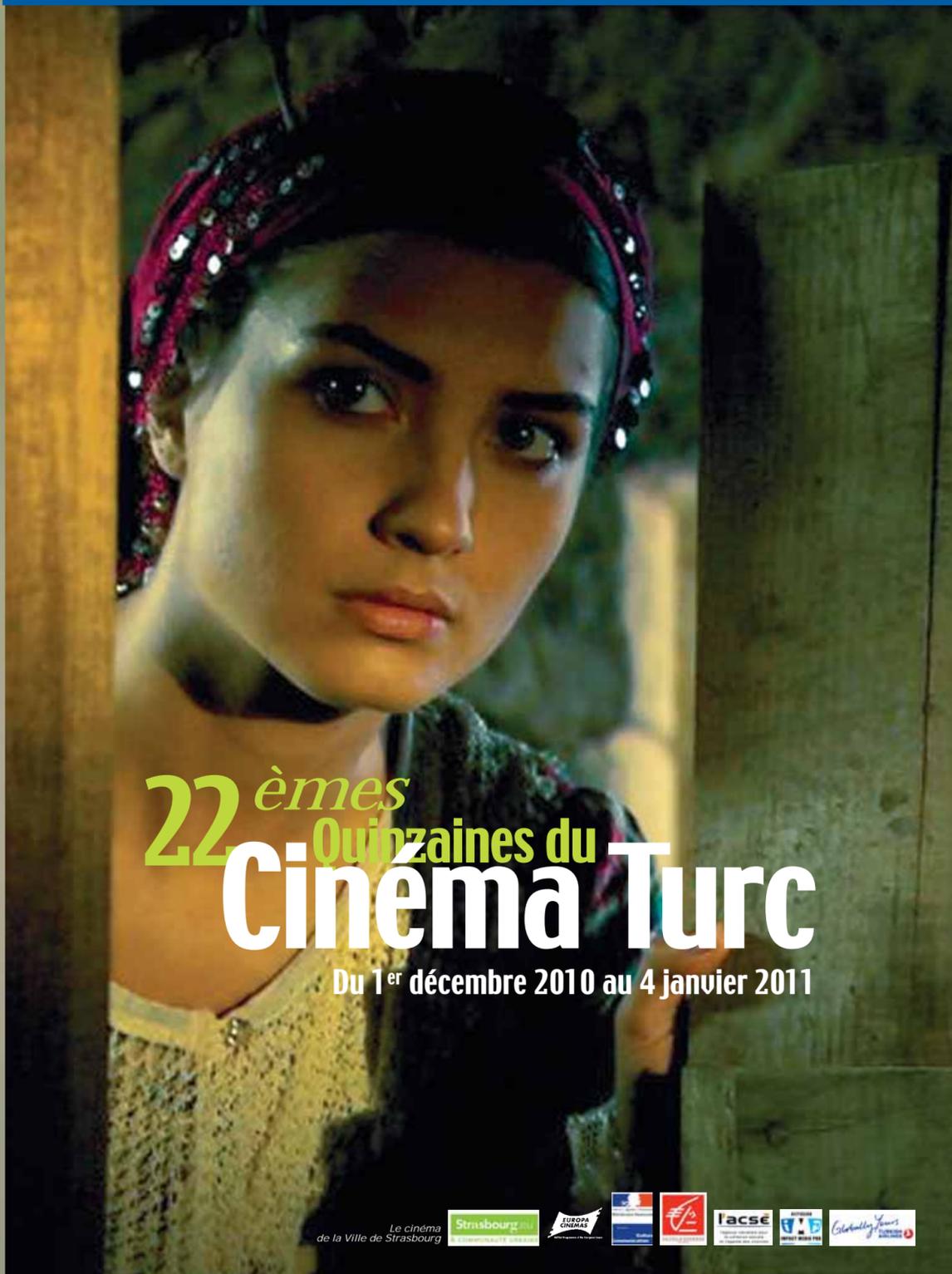
LES FILMS	MERCREDI 15	JEUDI 16	VENDREDI 17	SAMEDI 18	DIMANCHE 19	LUNDI 20	MARDI 21
5 VILLES / BES SEHIR 1h36	12H15		22H30				
AHMET KAYA - LE DEMOCRATE FATIGUE / YORGUN DEMOKRAT 0h59	17H00						
DEMANDE A TON COEUR / YUREGINE SOR 1h45		12H15					
I LOVE YOU / I LAV YU 1h42	20H20		16H10			15H20	
KOSMOS 2h02							16H45
LA CORNE D'OR / HALIC - ALTIN BOYNUZ 1h15		20H30 + DEBAT					
LA SAISON DE LA CHASSE / AV MEVSIMI 2h23	22H10	16H00	20H00	21H50	16H40 / 21H50	18H00	22H30
LE SOMMEIL DE LA PRINCESSE / PRENSESIN UYKUSU 1h50	18H00	14H00	18H00	16H10	14H40	22H30	12H15
MAHPEYKER - LA SULTANE KOSEM / MAHPEYKER - KOSEM SULTAN 1h53			14H00				
MOMMO 1h34				18H15	13H00		
OPERATION GLADIO / ERGENEKON 0h44				15H20	19H10	17H10	18H50
WOW, MON POTE / VAY ARKADAS 1h40	15H20	22H00	12H15	20H00	20H00	12H15	

### SEMAINE DU 22 AU 28 DECEMBRE 2010

LES FILMS	MERCREDI 22	JEUDI 23	VENDREDI 24	SAMEDI 25	DIMANCHE 26	LUNDI 27	MARDI 28
I LOVE YOU / I LAV YU 1h42	12H15	18H00		12H15	20H30	22H30	12H15
LA CORNE D'OR / HALIC - ALTIN BOYNUZ 1h15					12H50		
LA SAISON DE LA CHASSE / AV MEVSIMI 2h23	15H30 / 20H00	15H30 / 20H00	15H30	15H30 / 20H00	18H00	15H30 / 20H00	15H30 / 20H00
LE SOMMEIL DE LA PRINCESSE / PRENSESIN UYKUSU 1h50	18H00	12H15 / 22H30	18H00	18H00	16H40 / 22H15	18H00	22H30
WOW, MON POTE / VAY ARKADAS 1h40	22H30		12H15	22H30	14H10	12H15	18H00

### SEMAINE DU 29 DECEMBRE 2010 AU 04 JANVIER 2011

LES FILMS	MERCREDI 29	JEUDI 30	VENDREDI 31	SAMEDI 01	DIMANCHE 02	LUNDI 03	MARDI 04
I LOVE YOU / I LAV YU 1h42	22H30	12H15	18H00	22H30	14H00	16H15	12H15 / 20H20
LA SAISON DE LA CHASSE / AV MEVSIMI 2h23	15H30 / 20H00	15H30 / 20H00	15H30 / 20H00	15H30 / 20H00	15H45 / 22H00	20H00	14H00 / 22H00
LE SOMMEIL DE LA PRINCESSE / PRENSESIN UYKUSU 1h50	18H00	22H30	12H15	18H00	20H00	12H15 / 22H30	18H20
OPERATION GLADIO / ERGENEKON 0h44				12H50			
WOW, MON POTE / VAY ARKADAS 1h40	12H15	18H00	22H30	12H15	18H15	14H10 / 18H10	16H30



## 22<sup>èmes</sup> Quinzaines du Cinéma Turc

Du 1<sup>er</sup> décembre 2010 au 4 janvier 2011

**A**l’affiche, 12 films à découvrir, inédits pour la plupart au moment même où ils sortent en salle sur les rives du Bosphore. De nombreuses soirées Projection-Débat.

Au moment où certaines forces politiques fondent leur rente de situation sur des discours haineux tendant, plus ou moins insidieusement, à justifier les pratiques de discrimination et, à terme, la banalisation du mal, l’Odyssée, à l’occasion des fêtes de fin d’année, traditionnellement fêtes du partage, ouvre ses écrans pour aller à la découverte des autres.

Rencontrer les autres grâce à la magie du cinéma afin de mieux se connaître soi-même!

Tout un programme qui en vaut bien d’autres...



### La Corne d’Or/ Halic – Altin Boynuz

de Erden Kiral – Turquie–2010–1h15–VOST

« La Corne d’Or – Halic », un quartier magique d’Istanbul aux multiples mosquées sur l’or desquelles le soleil scintille donnant ainsi à ce quartier son nom de Corne d’Or. Un bras du Bosphore y emmène le trafic agité de mille et un bateaux et l’envoûtant spectacle d’une incroyable agitation terrestre et maritime.

Les immeubles constituent un incroyable patchwork de bâtiments anciens et nouveaux découpés par des ruelles estompées où résonne la rumeur d’une vie particulière. Le passe vit au présent et prépare un futur qui s’enveloppe dans les habits de l’histoire. Dans cette rumeur de la vie, la pluralité des cultures et des religions qui ont fait la richesse d’Istanbul s’enchevêtre dans un spectacle cinématographique signé par un des maîtres du cinéma turc, Erden Kiral. Le regard du cinéaste met en scène les souvenirs d’un athénien qui revient sur les lieux de son enfance et de sa jeunesse : l’agitation de la vie avec son cortège de couleurs et de sonorités au prisme des souvenirs de cet exilé de retour sur les lieux de son enfance.

« Un film à voir pour vivre, le temps d’une projection, à Istanbul toute la magie fascinante de la Corne d’Or. »



### Wow, mon Pote

(Uay Arkadas) – de Kemal Uzun avec Erdal Tosun, Pamela Spence, Bihler Dinçel, Cakak Çolak
Turquie–2010–1h40–VOST

Maniaque, Tic et Gode ont grandi dans la rue dans un quartier périphérique d’Istanbul. Voleurs de voitures quand ils étaient plus jeunes, il mènent maintenant une vie rangée. Mais quand le père de l’un d’eux tombe gravement malade et doit subir une opération très coûteuse, les trois compères décident de reprendre du service pour la bonne cause. Hélas, les ennuis vont vraiment commencer quand ils ouvriront le coffre des voitures volées...

« Une comédie menée à un rythme d’enfer qui jette un regard tranchant et intelligent sur les paradoxes de la société turque. »



### La Saison de la Chasse

(Ru Mevsimi) – de Yavuz Turgut avec Cem Yilmaz, Şener Şen, Cetin Tekindor, Melisa Sozen
Turquie–2010–2h23–VOST

D’un côté Ferhan, un policier expérimenté aux intuitions tranchantes qui lui valent le surnom de « chasseur » (remarquablement interprété par Şener Şen), de l’autre, Idris (superbement interprété par Cem Yilmaz), surnommé le Fou rien que par les regards qu’il lance. Tous les deux travaillent à la police criminelle et sont aussi liés qu’un père et un fils. A côté d’eux, un troisième personnage, calme et silencieux, jeune diplômé d’anthropologie : Hasan. A l’occasion du meurtre d’une jeune fille, l’enquête va conduire nos trois policiers à s’affronter à tout un réseau de trafiquants, avec à leur tête un des hommes les plus riches du pays, Battal Çolakzade. Le développement de l’enquête va modifier irréversiblement la vie de ces trois policiers. L’expérimenté Ferhan, qui par ailleurs s’occupe de sa femme gravement malade, Idris le Fou, passionnément amoureux de sa femme Asiye (Melisa Sozen) dont il vient de se séparer et leur apprenti, le jeune diplômé Hasan, totalement étranger à ce monde du crime.

« Un beau film à découvrir toutes affaires cessantes. »



### Kosmos

de Reha Erdem avec Sermet Yesil, Türkü Turan, Hakan Altuntaş, Sabahat Doğanalmaz
Turquie–2010–2h02–VOST

Kosmos est un voleur qui fait des miracles. Il débarque en pleurs dans une ville frontalière oubliée, comme un fugitif. Dès son arrivée il sauve un petit garçon de la noyade dans la rivière et est reconnu comme l’homme qui fait des miracles. C’est un personnage assez curieux. Il semble ne jamais manger ni dormir. Un de ses talents les plus étonnants est sa faculté de grimper dans les arbres les plus hauts avec une agilité hors du commun. Il a également son franc-parler et surprend les gens de la ville quand il dit qu’il cherche l’amour. Après son arrivée, les vols se multiplient subitement dans les petits magasins. Vols et miracles se succèdent et les gens apprennent bientôt que Kosmos a un don de guérisseur...

« Palme d’or au Festival d’Antalya. A ne pas manquer. »



### Mahpeyker : La Sultane Kösem

(Mahpeyker : Kösem Sultan) de Tarkan Özel avec Selda Alkor, Damla Sönmez, Gökhan Mımcu
Turquie–2010–1h53–VOST

L’ascension d’une jeune fille ramenée comme prisonnière par les troupes ottomanes à Istanbul. Elle se retrouve au harem du palais de Topkapi où elle attire l’attention du Sultan Ahmet I<sup>er</sup> qui, séduit par la jeune fille et contre les intrigues du sérail et les traditions en cours, la prend pour femme et lui donne le nom de Mahpeyker. La Cour du palais Ottoman parvient à l’éloigner du Sultan au prétexte de parfaire son éducation. Le destin pourtant réunit le Sultan et sa bien-aimée. Elle lui donnera un enfant qui montera plus tard sur le trône avec le titre de Murat IV. Mais Ahmet I<sup>er</sup> meurt à l’âge de 28 ans, dès lors Mahpeyker devenue Sultane Mere avec le surnom de Kösem fera tout pour ouvrir la voie à son fils, à coup d’intrigues impitoyables, pour préparer son l’ascension au trône du futur Murat IV. Le film nous raconte le destin d’une femme du harem devenue épouse royale puis Sultane Mere, toute entière occupée à compenser son statut inférieur de femme pour exercer les rênes du pouvoir et influencer la politique du Sérail.

« Un beau film à costumes sur les intrigues et les paradoxes de l’histoire. »



### Demande à ton Cœur

(Yüregine sar) de Yusuf Hürçenli avec Tuha Büyüküstün, Kenan Ece, Hakan Eratlik
Turquie–2010–1h45–VOST

Une belle histoire d’amour qui se situe à la fin du 19ème siècle entre la jeune Esma et le beau Mustafa. Mais celui-ci est en fait de confession chrétienne et est obligé de le cacher. Il se fait passer pour musulman aux yeux de tous, y compris aux yeux d’Esma. L’évolution de l’Empire amène la possibilité pour les chrétiens de déclarer publiquement leur confession mais si Mustafa le fait, il perd la possibilité de vivre avec Esma. Mustafa finit par avouer à Esma, qui l’accepte sa véritable religion. Les deux amants se préparent à s’enfuir mais un événement inattendu les en empêche, les condamnant à vivre un amour interdit. Pour surmonter les obstacles engendrés par cette époque, les deux amants vont être obligés d’entrer dans la légende. « Un film plein d’émotion. A ne pas rater! »



### Ahmet Kaya: le démocrate fatigué

(Yorgun demokrat – Ahmet Kaya) de Can Dündar
Turquie–1996–59mn–VOST

« Ahmet Kaya: le démocrate fatigué » ou le « Folk Song » du coup d’état du 12 septembre. Ce documentaire parle de la naissance d’une étoile issue des tourments et des souffrances engendrés par le coup d’état du 12 septembre 1980. Cette star a pour nom Ahmet Kaya. L’émergence et l’élévation de cette étoile sont parallèles aux agitations collectives et culturelles des années 1980.

Emprisonné le 12 septembre, Ahmet Kaya est relâché peu après mais se retrouve sans aucune branche à laquelle se raccrocher. Il décide alors de sortir une nouvelle cassette pour se faire remettre en prison. Il n’est pourtant pas emprisonné et en instant il devient célèbre. Le film nous raconte l’histoire tragi-comique de ce succès inattendu : un succès qui va contribuer à transformer la culture des révolutionnaires en une culture arabeque et folklorique. Au passage, nous découvrons un portrait attachant d’Ahmet Kaya.

« A voir absolument. »



### I Love You

(Ay lav yu) – de Sermiyan Midyat avec Sermiyan Midyat, Hatihie Gill, Steve Guttenberg, Mariel Hemingway
Turquie–2010–1h42–VOST

Quelque part en Mésopotamie dans le sud-est anatolien, un village qui ne figure sur aucune carte administrative et n’a donc pas d’existence officielle. Son nom Tinne, ce qui en kurde signifie « néant ». Le maire de Tinne multiplie les demandes pour la reconnaissance officielle de son village. Sans succès. C’est à ce moment que revient à Tinne le fils du maire, le jeune Ibrahim, la trentaine, le seul villageois à avoir des papiers officiels. Par le plus grand et le plus improbable des hasards survient également à Tinne une jeune américaine, Jessica. Les deux jeunes tombent amoureux l’un de l’autre. Dès lors, la réalisation de leur amour passe par la reconnaissance officielle de Tinne. La patrie de l’amour sera-t-elle Tinne ou l’amour restera-t-il sans patrie? Pour le savoir, il suffit de voir ce film brillant et drôle.



### Le Sommeil de la Princesse

(Prensessin Uykusu) – de Çağan Irmak avec Sevinç Erbulak, Ayşe Nil Şamiloğlu, Genco Erkal, Işıl Yücesoy
Turquie–2010–1h50–VOST

Aziz qui travaille comme employé dans une bibliothèque, mène une vie paisible et sereine dans son petit monde. Un jour, Seçil, propriétaire d’un nouveau salon de coiffure du quartier et sa fille Gizem, 10 ans, emménagent dans l’immeuble où habite Aziz. La vie d’Aziz s’anime avec l’arrivée de ses nouveaux voisins. En fait Seçil et sa fille fuient un affreux macho violent. Celui-ci les retrouve et frappe la petite Gizem qui tombe dans un profond coma. La gentillesse et l’affection d’Aziz, orphelin lui aussi battu dans son enfance, vont permettre de faire sortir du coma la petite fille. Une belle fable sur l’amour pour changer la vie. La vie ne vaut peut-être rien quand on est humble mais grâce à l’amour rien ne vaut la vie. Autrement dit, les gens pauvres, avec un peu d’humanité, ne sont pas de pauvres gens.

« Un film émouvant. »



### Mommo

de Ritayla Taşdiken avec Elif Bülbül, Mehmet Bülbül, Mete Dönmez, Mustafa Uzumalmaz
Turquie–2009–1h34–VOST

Ayse et Ahmet vivent dans la maison de leur grand-père Hasan. Après la mort de leur mère, leur père Kazim s’est remarié et sa nouvelle femme ne veut pas avoir les enfants chez elle. Kazim ne se soucie guère de ses enfants ce qui met Ahmet en rage tandis que sa petite sœur Ayse va encore voir son père de temps en temps. Hasan, qui est handicapé par les maux de son âge, ne peut pas bien s’occuper de ses petits-enfants...

« Un film sensible et émouvant au point d’être bouleversant. »



### Gladio– Ergenekon

de Can Dündar
Turquie–1997–44mn–VOST

La Turquie a enfoui dans les profondeurs de sa mémoire le plus grand scandale de l’histoire de sa république, qui plus est en apposant à ce scandale le sceau « ultrasécet ». Un dimanche soir du mois de novembre 1996, aux abords de la ville de Susurluk, survient un accident de voiture concernant une puissante berline Mercédès. De la voiture accidentée on retire, morts ou blessés, un député du parti au pouvoir, un responsable de la sécurité, un chef mafieux recherché par toutes les polices du monde, des armes, des dossiers ultrasensibles... Bref, tous les indices d’un réseau clandestin destiné à prendre le contrôle de l’état, révélant les relations troubles entre la Mafia et le pouvoir, une organisation illégale composée d’extrémistes nationalistes et de mafieux : un scandale incroyable mais vrai. Scandale vite étouffé dans les procédures d’une enquête qui s’est rapidement dispersée de manière à ce que la vérité dans son intégralité n’éclate pas au grand jour.

Pourtant le parlement avait diligenté une commission parlementaire. Les procureurs s’étaient fortement mobilisés sur cette affaire, l’opinion publique s’était également mobilisée pour demander des comptes et les médias s’étaient engagés pour faire éclater la vérité, voulait-on croire. Et rien de tout cela ne s’est produit.

Toute une organisation de type Gladio laissait deviner son existence ainsi que l’existence d’un état dans l’état. Cette pieuvre étendait ses tentacules dans les pires épisodes récents de l’histoire de la Turquie : allant des activités illégales de groupes mafieux et nationalistes utilisés par des forces restées obscures, des forces également impliqués dans la concurrence entre les services secrets, dans la création de « bureaux spéciaux », dans des opérations de répression illégales dans le sud-est anatolien contre les séparatistes du PKK mais aussi les kurdes, dans les provocations et la stratégie de la tension précédant le coup d’état du 12 septembre, ainsi que dans l’attentat contre le 1<sup>er</sup> Ministre Turgut Özal. Cette opération Gladio appelé « Ergenekon » est le sujet de ce documentaire qui dénonce le fait que rien de sérieux n’a été fait pour mettre à jour ces initiatives criminelles.

« Un sujet incontournable à voir absolument pour réfléchir enfin. »



### 5 Villes

(Beş Sehir) – de Onur Ünlü avec Bülent Emin Yarar, Beste Bereket, Tansu Biçer
Turquie–2009–1h36–VOST

Aydin est un policier qui vient d’être nommé à un nouveau poste à Istanbul. Tout en essayant de s’habituer à sa nouvelle vie dans la grande ville, Aydin tombe amoureux d’une jeune femme, Mehtap, qui travaille dans un magasin de bonbons dans le quartier de Beyoğlu. Mais Aydin ne sait pas comment faire pour que Mehtap sache qu’il existe. De la même manière, Sevket, un jeune homme qui a abandonné ses études de droit et qui maintenant vend des jouets dans la rue pour gagner sa vie, est amoureux de Dilek, une autre fille du magasin de bonbons, à qui il n’ose pas avouer ses sentiments. Aydin va rencontrer Dilek et ses sentiments incontrôlables vont se détourner vers elle...

« Un superbe film signé par un réalisateur immensément talentueux, l’un de nos préférés. »

# Prix du public

Les Rencontres Cinématographiques d’Alsace et l’Odyssée avec le concours de la Turkish Airlines, organisent le Prix du public de la Quinzaine du Cinéma Turc de Strasbourg qui sera décerné au film que vous aurez choisi parmi les films présentés dans le cadre de cette 22<sup>ème</sup> édition. Pour chaque billet acheté, faites vous remettre un bulletin de vote à déposer dans l’urne du hall, après avoir agrafé votre ticket.

A cette occasion, un tirage au sort désignera les trois gagnants de ce Prix du public :

1<sup>er</sup> prix : un billet aller-retour Bâle-Istanbul (Turkish Airlines\*) et vingt invitations pour l’Odyssée.

2<sup>e</sup> prix : un billet aller-retour Bâle-Istanbul (Turkish Airlines\*) et dix invitations pour l’Odyssée.

3<sup>e</sup> prix : dix invitations pour l’Odyssée

Les résultats du Prix du Public et du tirage au sort seront affichés à l’Odyssée à la fin de la manifestation.

\* Conditions à voir avec la Turkish Airlines



## Soirées Spéciales

**Soirée Inaugurale**

Mercredi 1<sup>er</sup> décembre à 20h30

**Le Sommeil de la Princesse Prensessin Uykusu**

**Soirée Projection–Débat**

Mercredi 8 décembre à 20h20

**Mommo**

En présence du réalisateur, Atalay Taşdiken

**Soirée Projection–Débat**

Jeudi 9 décembre à 20h20

**5 Villes/Beş Sehir**

En présence du réalisateur, Onur Ünlü

**Soirée Projection–Débat**

Vendredi 10 décembre à 20h20

**Mahpeyker : La Sultane Kösem Mahpeyker : Kösem Sultan**

En présence de l’actrice, Selda Alkor, du scénariste et producteur Avni Özgürel et des producteurs, Ayfer Özgürel et Belgin Baştuirk

**Soirée Projection–Débat**

Samedi 11 décembre à 20h30

**Opération Gladio/Ergenekon**

En présence du réalisateur, Can Dündar

**Soirée Projection–Débat**

Dimanche 12 décembre à 18h30

**Ahmet Kaya : le démocrate fatigué**

**Yorgun demokrat**

**Ahmet Kaya**

En présence du réalisateur, Can Dündar

**Soirée Spéciale**

Dimanche 12 décembre à 20h30

**Wow, mon Pote/Uay Arkadas**

**Soirée Projection–Débat**

Lundi 13 décembre à 20h20

**Demande à ton Cœur**

En présence du réalisateur, Yusuf Hürçenli et du producteur, Baran Seyhan

**Soirée Projection–Débat**

Mardi 14 décembre à 20h20

**Kosmos**

En présence du réalisateur, Reha Erdem

**Soirée Spéciale**

Mercredi 15 décembre à 20h20

**I Love You/Ay lav yu**

**Soirée Projection–Débat**

Jeudi 16 décembre à 20h30

**La Corne d’Or/ Halic–Altin Boynuz**

En présence du réalisateur, Erden Kiral